



КАНОНЫ ПРАЗДНИКА СРЕТЕНИЯ ГОСПОДНЯ (с переводом на русский язык)

1 канон — Воскресению Христову, глас 3;

2 канон — недели мясопустной;

3 канон — Сретению Господню, святого Космы Майумского

Песнь 1

Канон 1. Ирмос: Воды древле /
манием Божественным / во едино
сонмище совокупивый / и деливый
море Израильским людям, / Сей Бог
наш / препрославлен есть. / Тому
Единому поим, яко прославися.

Иже землю осудив, преступльшему
потом изнести плода терние, от терния
венеч из руки законопреступныя, Сей
Бог наш, плотски приемый, клятву
разрушил есть, яко прославися.

Победитель и Одолетель смерти, иже
смерти убоявся, явися: страстную бо
плоть одушевленную прием, Сей Бог
наш, и брався с мучителем, вся
совоскреси, яко прославися.

Канон 2: День страшный
всенеизглаголаннаго Твоего пришествия
страшуся помышляя: убоявся провижду,
воньже предсядеши судити живыя и
мертвыя, Боже мой Всесильне.

Егда приидеши Боже, во тьмах и
тысящах ангельских, небесных начал, и
мене окаяннаго, срести Тя Христе на
облаках сподоби.

Канон 3: Да каплют воду облацы,
Солнце бо, на облаце легче носимо,
настало есть, на нетленную руку,

Песнь 1

Ирмос: Некогда воды
мановением Божественным в одно
вместилище собравший и
разделивший море Израильскому
народу, Он — препрославленный
Бог наш. Ему единому воспоем, ибо
Он прославился.

Осудивший землю для человека
согрешившего как плод труда
приносить терние, Он, Бог наш, принял
плотью от рук беззаконников венеч
терновый и проклятие уничтожил, ибо
прославился.

Торжествующим победителем над
смертью оказалась страшная Христова
смерть; ибо Он, Бог наш, плоть принял
одушевленную, способную страдать и
вступив в борьбу с мучителем, всех
воскресил с Собой, ибо прославился.

О дне страшном помышляя
неизреченного для всех Твоего
пришествия, я ужасаюсь; страшась,
предвижу его, когда воссядешь Ты
судить живых и мертвых, Боже мой
всесильный.

Когда придеши Ты, Боже, с
мирадами и тысячами ангельских
небесных начальств, тогда и меня,
несчастливого, встретить Тебя на
облаках, Христе, удостой.

Облака да прольют воду; ибо
Солнце — Христос, легким облаком
носимый — непорочными руками, в
Храме явился, как Младенец; потому

Христос в церкви яко Младенец. Темже, вернии, возопиим: поим Господеви, славно бо прославися.

Крепитесь, руце Симеони, старостию ослабленнии, лыста же претружденна старча правобыстро движитася Христу на сретение, лик со безплотными составляше, поим Господеви, славно бо прославися.

Катавасия: Сушу глубородительную землю / солнце нашествова иногда: / яко стена бо, огусте обаполы вода / людем пешомореходящим и Богоугодно поющим: / поим, Господеви, славно бо прославися.

Песнь 3

Канон 1. Ирмос: Иже от несущих вся Приведый, / Словом созидаемая, / совершаемая Духом, / Вседержителю Вышний, / в любви Твоей утверди мене. Крестом Твоим постыдися нечестивый, содела бо яму, юже ископа, впаде: смиренных же вознесся, Христе, рог, во Твоем воскресении.

Благочестия проповедание языком, яко вода покры моря, Человеколюбче: воскрес бо от гроба, Троический открыл еси свет.

Канон 2: Предварим, плачем, примиримся Богу прежде конца: страшно бо судище, на немже вси обнажены станем.

Помилуй Господи, помилуй мя, вопию Ти, егда приидеши со ангелы Твоими отдати всем по достоянию деяний.

Канон 3: Перворожден из Отца прежде век, Перворожден Младенец из Девы нетленные, Адаму руку простирая, явися.

Младоумна бывша прелестию первозданного паки исправляяй Бог

мы, верные, будем восклицать: "Воспоем Господу, Он ибо славно прославился!"

Укрепитесь руки Симеона, ослабевшие от старости, и одряхлевшие ноги старца бодро двигайтесь Христу навстречу; составив хоровод с безплотными, воспоем Господу, /ибо Он славно прославился!

Катавасия: Над сухою землей, родившейся из бездны, солнце некогда взошло: ибо как стена по обе стороны застыла вода для народа пешего, море переходившего и богоугодно воспевавшего: "Воспоем Господу, ибо Он славно прославился!"

Песнь 3

Ирмос: Из небытия приведший все, Словом созидаемое, завершаемое Духом! Вседержитель-Владыка, в любви Твоей утверди меня.

Крестом Твоим был нечестивец посрамлен: ибо, выкопав, он приготовил яму, — и сам в нее упал; смиренных же достоинство возвысилось Твоим, Христе, воскресением.

Проповедь народам о благочестии как вода — моря наполнила их, Человеколюбец; ибо Ты, воскреснув из гроба, открыл Троицы сияние.

Поспешим скорее, возрыдаем, примиримся с Богом прежде конца: ибо страшно судилище, на котором мы все обнаженными предстанем.

Помилуй, Господи, помилуй меня, взываю к Тебе, когда придеши со Ангелами Твоими всем воздать по достоинству их деяний.

Перворожденный от Отца прежде веков перворожденным Младенцем непорочной Отроковицы явился, простирая Адаму руку спасения.

Дабы в прежнее состояние восстановить первозданного, ставшего

Слово, младенствовав, явился.

Катавасия: Утверждение на Тя надеющихся, / утверди, Господи, Церковь, / Юже стяжал еси / честною Твоею Кровию.

Кондак, глас 1: Егда приидеши Боже на землю со славою, и трепещут всяческая: река же огненная пред судищем влечет, книги разгибаются, и тайная являются: тогда избави мя от огня неугасимаго, и сподоби мя одесную Тебе стати Судие праведнейший.

Икос: Страшное судище Твое помышляя преблагий Господи, и день судный, ужасаюсь, и боюсь, от совести моея обличаюсь, егда имаши сести на престоле Твоем, и творити испытание: тогда отрещися грехов никтоже возможет, истине обличающей, и боязни содержащей: вельми убо возшумит тогда огонь геенский, грешницы же возскрежешут. Темже мя помилуй прежде конца, и пощади мя Судие праведнейший.

Седален, глас 6: Помышляю день страшный, и плачуся деяний моих лукавых: како отвечаю бессмертному Царю? Коим же дерзновением воззрю на Судию блудный аз? Благоутробный Отче, Сыне Единородный, Душе Святой, помилуй мя.

Песнь 4

Канон 1. Ирмос: Положил еси к нам твердую любовь, Господи, / Единороднаго бо Твоего Сына за ны на смерть дал еси. / Темже Ти зовем, благодаряще: / слава силе Твоей, Господи.

Язвы, Христе, и раны милостивно подъял еси, досаду по ланитома ударений терпя, и долготерпеливне

неразумным как младенец через обольщение, Бог Слово Младенцем явился.

Катавасия: Утверждение на Тебя надеющихся! Утверди, Господи, Церковь, которую Ты приобрел драгоценною Твоею кровию.

Кондак, глас 1: Когда придеши Ты, Боже, на землю со славою весь мир затрепещет; река огненная течет пред Престолом Суда, книги открываются и тайны объявляются. Тогда избавь меня от огня неугасимаго и удостой меня стать справа от Тебя, Судия праведнейший.

Икос: О страшном судилище Твоем помышляя, преблагий Господи, и дне суда, ужасаюсь, и страшусь, совестью своею обличаюсь! Когда воссядешь Ты на престоле Твоем, и производить будешь испытание, тогда отрицать грехов никто не сможет, ибо сама истина обличает, и охватывает боязнь: сильно восшумит огонь геенны, грешники же зубами заскрежешут! Потому помилуй меня прежде конца, и пощади меня, Судия праведнейший!

Седален, глас 6: Помышляю о дне страшном и оплакиваю злые мои деяния. Как я дам ответ Бессмертному Царю? Или как дерзну я, блудный, взглянуть на Судию? Милосердный Отче, Сын Единородный и Дух Святой, помилуй меня!

Песнь 4

Ирмос: Проявил Ты к нам крепкую любовь, Господи, ибо Единородного Твоего Сына предал ради нас на смерть. Потому мы благодарно Тебе зываем: "Слава силе Твоей, Господи!"

Язвы Ты, Христе, и раны перенес по милосердию, оскорбляемый ударами – терпя, с долготерпением оплевания перенося: ими Ты совершил мое

оплевания нося, имиже соделал еси мне
Спасение: слава силе Твоей, Господи.

Телом смертным, Животе, смерти причастился еси, страсти ради нищих, и воздыхания убогих Твоих, и растлив тлеющего, Препрославленне, всех совоскресил еси, яко прославися.

Канон 2: Наста день, уже при дверех суд, душе бодрствуй, идеже царие вкупе и князи, богатии и убозии собираются и восприимет по достоянию содеянных от человек кийждо.

В чину своем, монах и иерарх, старый и юный, раб и владыка истяжется, вдовица и дева исправится: и всем горе тогда, не имевшим житие неповинное.

Канон 3: Радуйся, Симеоне, неизреченных таинниче, Богородица вопияше, о Немже от Святаго древле известися тебе Духа, младенствовавшего Слова Христа на руки приими, зовый Ему: исполнишася вся Твоего хваления.

На Негоже уповал еси, Симеоне, возраст детищный, радуясь, подыми Христа, Израиля Божественного утешение, закона Творца и Владыку, исполняющего закона чин, зовый Ему: исполнишася вся Твоего хваления.

Катавасия: Покрыла есть Небеса добродетель Твоя, Христе: / из кивота бо прошед святыни, Твоя нетленная Матере, / в храме славы Твоя явился еси, / яко Младенец руконосим, / и исполнишася вся Твоего хваления.

Песнь 5

Канон 1. Ирмос: К Тебе утреннюю, всех Творцу, / преимуществу всяк ум миру, / зане свет повеления Твоя, / в нихже настави мя.

Судии неправедному, еврейскою завистию предан быв, Всевидче, и всей

спасение. Слава силе Твоей, Господи!

Телом Своим смертным Ты, Жизнь, смерти приобщился, ради бедствия нищих и стенания бедных Твоих; и, погубив губителя, Ты, препрославленный, всех с Собою воскресил, единый Человеколюбец.

Настал день, бодрствуй, душа, уже при дверях суд, где вместе цари и князья, богатые и бедные собираются, и получит по достоинству им соделанного каждый из людей.

В звании своем монашествующий и иерарх, старец и юный, раб и владыка будут испытаны; вдовица и дева дадут отчет; и горе тогда всем, не имевшим жизни безупречной.

"Симеон, служитель неизреченных таинств", – Богородица взывала, – "Того, о Ком издревле извещен ты Святым Духом, ставшее младенцем Слово – Христа, радуясь, во объятия прими, взывая к Нему: Все наполнилось хвалою Тебе!"

Кого ожидал ты, Симеон, радостно прими – Христа, Дитя возрастом, утешение богоизбранного Израиля, Творца Закона и Владыку, исполняющего устав Закона, – взывая к Нему: "Все наполнилось хвалою Тебе!"

Катавасия: Покрыла небеса доблесть Твоя, Христе: ибо выйдя из ковчега Твоей святыни – непорочной Матери – Ты явился в Храме славы Твоей, как Младенец, носимый на руках, и все наполнилось хвалою Тебе.

Песнь 5

Ирмос: К Тебе с рассвета обращаюсь, Творцу всего, Миру, всякий ум превосходящему, ибо свет – повеления Твои; в них и наставь меня.

Судье неправедному по зависти Евреев преданный, Ты, Всевидец и

праведне судяй земли, Адама древняго избавил еси осуждения.

Твой мир церквам Твоим, Христе, непобедимою силою Креста Твоего, из мертвых воскресый, подаждь, и спаси души наша.

Канон 2: Трепет неисповедимый, и страх тамо: приидет бо Господь, и дело с Ним коегождо от человек, и кто отсюду прочее себе не восплачет?

Река огненная смущает мя, истаявает мя, стружет мя скрежет зубов, тьма бездны: и како, или что содеяв, Бога умилю?

Канон 3: Разумев Божественный старец проявленную древле пророку славу, руками Слово зря Матерними держимо, о, радуйся, – вопияше, – Чистая! Яко престол, бо держиши Бога, Света Невечерняго и миром владычествуя.

Поклонься старец, и стопам Божественне прикоснувся неискособрачныя и Богоматере, Огнь, – рече, – носиши, Чистая: Младенца боюся объяти Бога, Света Невечерняго и миром владычествуя.

Катавасия: Яко виде Исаия образно на престоле превознесена Бога, / от Ангел славы дориносима, / о, окаянный, – вопияше, – аз: / провидех бо воплощаема Бога, / Света Невечерня и миром владычествуя.

Песнь 6

Канон 1. Ирмос: Бездна последняя грехов обыде мя, / и исчезает дух мой; / но прострый, Владыко, высокую Твою мышцу, / яко Петра, мя, Управителю, спаси.

Бездна милости и щедрот обыде мя, благоутробным снitiем Твоим: воплощься бо, Владыко, и быв в рабии

Судящий праведно всю землю, избавил Адама от древнего осуждения.

Твой мир церквам Твоим, Христе, непобедимою силою Креста Твоего даруй, Воскресший из мертвых, и спаси души наши.

Трепет неопиcуемый там и страх: ибо придет Господь, и с Ним явится дело каждого из людей; и кто от этого наконец о себе не восплачет?

Река огненная смущает меня, томит меня, терзает меня скрежет зубов, тьма бездны; и как или что совершив, я Бога умиливаю?

Уразумев Божественный старец славу, в древности пророку явленную, видя Слово, носимое руками Матери, "Радуйся, о Досточтимая", – взывал, – "ибо Ты, как престол, держишь Бога, светом немеркнушим и миром владычествующего".

Старец, преклонясь и благоговейно прикоснувшись к стопам не познавшей брака Девы и Богоматери, возгласил: "Огонь несешь Ты, Чистая; страшусь принять в объятия Младенца – Бога, светом немеркнушим и миром владычествующего".

Катавасия: Когда Исаия увидел в прообразе превознесенного на престоле Бога, окружаемого Ангелами славы, он взывал: "О, я несчастный!" Ведь предувидел я воплощаемого Бога, светом немеркнушим и миром владычествующего".

Песнь 6

Ирмос: Бездна глубочайшая грехов объяла меня, и изнемогает дух мой; но Ты, Владыка, простерши высокую Свою руку, как Петра, Кормчий, меня спаси.

Бездна милости и сострадания объяла меня по милосердному Твоему снисхождению; ибо Ты, Владыка, воплотившись и родившись в образе

зраце, обожил еси, с Собою
сопрославив.

Умерщвление подъят умертвитель,
умерщвленнаго оживленно видя: Твоего
воскресения сии суть, Христе, образы, и
страсти Твоя пречистыя
победительная.

Канон 2: Во страшнем Христе
пришествии Твоем, егда явишися с
Небесе, и поставятся престолы, и книги
разгнутся: пощади, пощади тогда Спасе,
создание Твое.

Тамо ничтоже помощи может, Богу
сущу Судии, ни тщание, ни козни, ни
слава, ни дружба: разве от дел крепость
твоя, о душе моя!

Канон 3: Сиону Ты камень
возложился еси, непокоривым
претыкание и соблазна камень,
нерушимое верных спасение.

Известне нося начертание Иже
прежде век Тя израстившаго, земных за
милосердие ныне немощию обложися.

Катавасия: Возопи к Тебе, видев
старец очима спасение, / еже людям
прииде от Бога: / Христе, Ты Бог мой.

Кондак: Утробу Девичу освятивый
Рождеством Твоим / и руце Симеоне
благословивый, / якоже подобаше,
предварив, / и ныне спасл еси нас,
Христе Боже, / но умири во бранех
жительство / и укрепи люди, ихже
возлюбил еси, Едине Человеколюбче.

Икос: К Богородице притецем,
хотящии Сына Ея видети, к Симеону
носима, / Егоже с Небесе Безплотнии
видяще, дивляхуся, глаголюще: / чудная
зрим ныне и преславная, непостижимая,
несказанная! / Иже бо Адама создавый
носятся яко Младенец, / Невместимый
вмещается на руках старчих, / Иже в

раба, обоготворил меня и с Собою
прославил.

Умерщвлению подвергся
човекоубийца, увидев
умерщвленного ожившим. Это – знак
воскресения Твоего, Христе, и награда
за Твои пречистые страдания.

При страшном, Христе, пришествии
Твоем, когда Ты явишься с небес, и
поставлены будут престолы, и книги
раскроются, пощади, пощади тогда
Спаситель, создание Твое.

Ничто там помочь не может, где Бог
является Судией: ни старание, ни
хитрость, ни слава, ни дружба, если не
будет от дел твоих крепость твоя, о
душа моя!

На Сионе камнем Ты был положен,
для непокорных – скалою
преткновения и соблазна, верным же –
несокрушимым спасением.

Поистине нося образ прежде веков
Тебя Родившего, Ты по милосердию
Своему ныне немощию смертных
облекся.

Катавасия: Воскликнул к Тебе
старец, увидев своими глазами
спасение, пришедшее к народам от
Бога: "Христе, Ты – Бог мой!"

Кондак: Утробу Девы освятив
рождением Твоим, и руки Симеона
благословив, заранее, как надлежало, и
ныне Ты спас нас, Христе Боже. Но
огради миром среди войн народ Твой и
укрепи тех, кого Ты возлюбил, Единый
Човеколюбец.

Икос: К Богородице прибегнем мы,
желающие увидеть Сына Её, к
Симеону приносимого, на Которого с
небес взирая, бесплотные поражаются
и восклицают: "Чудное мы созерцаем
ныне и необычайное, непостижимое,
невыразимое: ибо Создателя Адама
носят как младенца, Невместимый в
объятиях старца умещается,
Пребывающий в беспредельных недрах

недрех неописанных Сый Отца Своего /
волею описуется плотию, а не
Божеством, / Един Человеколюбец.

Песнь 7

Канон 1. Ирмос: Якоже древле /
благочестивыя три отроки оросил еси / в
пламени халдейцем, / светлым
Божества огнем / и нас озари, /
благословен еси, взывающия, / Боже
отец наших.

Раздрася церковная светлая
катапетасма, в распятии Содетеля,
сокровенную в Писании являющи
верным истину, благословен еси,
зовущим, Боже отец наших.

Прободенным Твоим ребром, каплями
Боготочныя Животворящая Крове,
Христе, смотрительно каплющая на
землю, сущих от земли возсоздал еси,
благословен еси, зовущих, Боже отец
наших.

Канон 2: Припадем и восплачемся
прежде суда онаго вернии, егда небеса
погибнут, звезды спадут, и вся земля
поколеблется, да милостива обрящем в
конец отцев Бога.

Неумытное истязание, страшный есть
тамо суд, идеже Судия неутаен есть,
идеже лица несть в дарех прияти: тогда
пощади мя Владыко, и избави всякого
гнева Твоего страшного.

Канон 3: Адаму известити хотяй иду,
во аде живущу, и Еве принести
благовестие, Симеон вопияше, со
пророки ликуя: благословен Бог отец
наших.

Рода земна избавляяй Бог даже до
ада приидет, пленным же подаст всем
оставление и прозрение слепым, яко и
немым вопити: благословен Бог отец
наших.

Катавасия: Тебе во огни оросившаго /

Отца Своего добровольно
ограничивается – плотью, но не
Божеством, – Единый Человеколюбец!"

Песнь 7

Ирмос: Как в древности Ты оросил
трех благочестивых отроков в пламени
Халдейском светоносным Божества
огнем, озари и нас, восклицающих:
"Благословен Ты, Боже отцов наших!"

Разорвалась блестящая завеса храма
во время распятия Творца, истину,
сокрытую в Писании, открывая
верным, восклицающим: "Благословен
Ты, Боже отцов наших!"

Когда пронзены были Твои ребра,
божественные капли животворной
крови Твоей, Христе, промыслительно
падавшие на землю, воссоздали тех,
кто от земли, восклицавших:
"Благословен Ты, Боже отцов наших!"

Припадем и восплачем, верные,
прежде того суда, когда небеса
погибнут, звезды падают, и вся земля
колеблется, чтобы милостивым до
конца обрести отцев Бога.

Беспристрастно испытание, страшен
суд, там где Судия, для Которого нет
тайного, где не склонить Его дарами к
лицеприятию; тогда пощади меня,
Владыка, и избавь от всякого гнева
Твоего страшного.

"Я отхожу, чтобы поведать Адаму,
во аде пребывающему, и принести Еве
благую весть", – Симеон взывал, с
пророками торжествуя, – "Благословен
Бог отцов наших!"

Чтобы избавить бренный род, Бог
низойдет даже до ада, пленным всем
подаст освобождение и прозрение
слепым, равно как и немым –
способность восклицать: "Благословен
Бог отцов наших!"

Катавасия: Тебя, Бога Слово, в огне

отроки Богословивших, / и в Деву
нетленну всельшагося / Бога Слова
поим, / благочестно поюще: /
благословен Бог отец наших.

Песнь 8

Канон 1. Ирмос: Нестерпимому огню
соединившеся, / Богочестия
предстояще, юноши, / пламенем же
невреждени, / Божественную песнь
пояху: / благословите, вся дела
Господня, Господа / и превозносите во
вся веки.

Раздрася церковная светлость, егда
крест Твой водрузися на лобнем, и
тварь преклоняшеся страхом,
воспеваючи: благословите вся дела
Господня, Господа, пойте и
превозносите Его во веки.

Воскресл еси Христе из гроба, и
падшаго прельщением, древом
исправил еси Божественною силою,
зовуща и глаголюща: благословите вся
дела Господня, Господа, пойте и
превозносите Его во веки.

Канон 2: Страшного второго Твоего,
Господи, пришествия помышляя
сретение, трепещу прещения Твоего,
боюсь гнева Твоего: от сего мя часа
зову, спаси во веки.

Тебе Богу судящу всяческая, кто
стерпит земнороден, сый страстен?
Негасимый бо огонь тогда, и червь
скрежещущий вельми, осужденныя
приимет во веки.

Канон 3: Людие Израилевы, Твою
славу Еммануила зряще Отроча из
Девы, пред лицом Божественного
ковчега ныне ликуйте: благословите, вся
дела Господня, Господа и превозносите
во вся веки.

Се, Симеон вопияше, пререкаемое

отроков
богословствовавших, и в Деву
непорочную вселившегося, мы славим,
благоговейно воспевая: "Благословен
Бог отцов наших!"

Песнь 8

Ирмос: Во огне нестерпимом
находившиеся предводители
благочестия – юноши, но не
потерпевшие вреда от пламени, песнь
божественную воспевали:
"Благословляйте, все творения
(Господни), Господа и превозносите во
все века!"

Разорвалась светлая завеса храма,
когда на Лобном месте водружен был
Крест Твой, и творение пришло в
смущение, в страхе воспевая:
"Благословляйте, все творения
[Господни], Господа и превозносите во
все века!"

Воскрес Ты, Христе, из гроба и чрез
древо Крестное восстановил
Божественною силой Адама, падшего
по обольщению, восклицавшего и
взывавшего: "Благословляйте, все
творения [Господни], Господа и
превозносите во все века!"

Помышляя о встрече страшного
второго Твоего, Господи, пришествия,
трепещу пред грозным Твоим
явлением, боюсь гнева Твоего и
восклицаю: "От того часа спаси меня
навек!"

Когда Ты, Боже судить будешь всех,
кто, на земле рожденный, вынесет это,
будучи страстен? Ибо тогда
неугасимый огонь и червь,
скрежещущий сильно осужденных
примет навеки.

Народ Израильский! Видя свою
славу – Эммануила, Младенца от Девы,
торжествуй ныне пред лицом
божественного ковчега:
"Благословляйте, все творения
Господни, Господа и превозносите во
все века!"

"Вот", – воскликнул Симеон, – "Сей
– Бог истинный и Младенец – будет

знамение Сей будет, Бог Сый и Отроча, Сему, вернии, возопиим: благословите, вся дела Господня, Господа и превозносите во вся веки.

Катавасия: Нестерпимому огню соединившеся, / Богочестия предстояще, юноши, / пламенем же невреждени, / Божественную песнь пояху: / благословите, вся дела Господня, Господа / и превозносите во вся веки.

Песнь 9

Канон 1. Ирмос: Новое чудо и Боголепное: / девическую бо дверь затворенную / яве проходит Господь, / наг во входе, / и плотоносец явися во исходе Бог, / и пребывает дверь затворена. / Сию неизреченно / яко Богоматерь, величаем.

Страшно есть зрети Тебе, Творца на древе воздвижена, Слове Божий, плотски же страждуща Бога за рабы, и во гробе бездыханна лежаща, мертвыя же из ада разрешивша: темже Тя, Христе, яко Всесильна, величаем.

Из тли смертныя спасл еси, Христе, праотцы, положен быв во гробе мертв, и живот процвел еси, мертвыя воскресив, руководив естество человеческое ко свету, и в Божественное облек нетление. Темже источника Тя света присно живаго величаем.

Канон 2: Господь грядет грешныя мучити, праведныя же спасти: восплачемся, и возрыдаим, и примем чувство онаго дне, воньже безвестная и тайная открыв, человеком отдаст по достоянию.

Пристрашен и трепетен бысть Моисей, видя Тя от задних: како же постою, лице Твое видя тогда аз окаянный, егда приидеши с Небесе? Но пощади мя Щедре, милостивным Твоим

знамением пререкаемым". Ему мы, верные, воспоем: "Благословляйте, все творения Господни, Господа и превозносите во все века!"

Катавасия: Нестерпимым огнем соединенные предводители благочестия – юноши, но не потерпевшие вреда от пламени, песнь божественную воспевали: "Благословляйте, все творения Господни, Господа и превозносите во все века!"

Песнь 9

Ирмос: Чудо небывалое и Божественное! Заключенною дверью Девы явно проходит Господь; Бог, бесплотный при входе, – но явился Он облеченным плотию при исходе, и остается дверь заключенною. Ее, как Богоматерь, мы несказанно величаем.

Страшно видеть Тебя, Творца, повешенным на древе, Слово Божие, и Бога – страдающим плотию за рабов, и в гробнице бездыханно лежащим, но из ада мертвых освободившим. Потому мы Тебя, Христе, как всемогущего, величаем.

От тления смертного спас Ты прародителей, Христе, будучи положен во гробе мертвым, и жизнь произрастил, мертвых воскресив, естество смертное направив к свету и облачив его в Божественное нетление. Потому мы Тебя, источник вечного света, величаем.

Господь грядет грешных наказать, праведных же спасти; вострепещем и возрыдаем, и воспримем чувством день тот, когда неведомое и тайное людей открыв, Он воздает им по заслугам.

В страх и трепет пришел Моисей, сзади Тебя увидев; как же я устою тогда, видя лицо Твое, несчастный, когда Ты придеши с небес? Но пощади меня, Милосердный, милостивым

призрением.

Канон 3: Иже древним новорожденных горлицищ супруг двоица же бяше птенцев, в нихже место Божественный старец и целомудренная Анна пророчица от Девы рожденному и Сыну Единородному Отчу, в церковь приносиму, служат, величающе.

Воздал еси мне, вопияше Симеон, спасения Твоего, Христе, радование, восприими Твоего служителя, сению претружденнаго, новоя благодати Священнопроповедника тайнаго во хвалении величающа.

Катавасия: В законе сени и писаний образ видим, вернии, всяк мужеский пол, ложесна разверзая, свят Богу. Тем перворожденное Слово Отца безначальна, Сына первородящася Материю неискусомужно, величаем.

Твоим взором.

У древних с новорожденными были приносимы пара горлиц или двое птенцов; вместо них божественный старец и целомудренная Анна пророчица, служа от Девы Рожденному и единственному Сыну Отца, во храм принесенному, Его величали.

"Ты дал мне", – Симеон взывал, – "радость Твоего, Христе, спасения; прими служителя Твоего, тенью Закона изнуренного, новой благодати священнопроповедником и тайнозрителем, хвалою Тебя величающим!"

Катавасия: В тени и букве Закона мы, верные, усматриваем образ: всякое существо мужского пола, разверзающее утробу матери, посвящено Богу; потому перворожденное Слово, Сына Отца безначального, перворождаемого не знавшей мужа Матерью, мы величаем.

Перевод на русский язык иеромонаха Амвросия (Тимрота)

Канон – торжественный церковный гимн, главное песнопение, посвященное празднику или святому. В этом гимне раскрываются основной смысл празднуемого события или подвиги святого, воздается ему слава и честь, и приносится благодарение Богу за Его благой промысел о нас, постоянно проявляющийся в дивных событиях и дивных Божиих святых.

Исполнение канона – один из центральных моментов любого праздника, требующий поэтому особого внимания и сердечного участия.

ДРУГИЕ ПЕСНОПЕНИЯ ПРАЗДНИКА

СТИХИРЫ ВОСКРЕСНЫЕ

Приидите вси языцы, / уразумейте
страшныя тайны силу: / Христос бо
Спас наш, Еже в начале Слово, /
распятся нас ради, и волею
погребеся, / и воскресе из
мертвых, еже спасти всяческая: /
Тому поклонимся.

Поведаша вся чудеса / стражие
Твои, Господи, / но собор суеты
исполни мздою десницу их, /
скрыти мняше воскресение Твое, /
еже мир славит: помилуй нас.

Радости вся исполнишася /
воскресения искус приимша: /
Мария бо Магдалина ко гробу
прииде, / обрете ангела на камени
сидяща, / ризами блистающася и
глаголюща: / что ищите живаго с
мертвыми? / Несть zde, но воста,
якоже рече, / предваряя вы в
Галилеи.

Во свете Твоем, Владыко, / узрим
свет, Человеколюбче: / воскресл бо
еси из мертвых, / Спасение роду
человеческому даруя: / да Тя вся
тварь славословит Единого
Безгрешного, / помилуй нас.

Придите все народы, познайте
повергающей в трепет тайны силу:
ибо Христос, Спаситель наш,
бывшее в начале Слово, был
распят ради нас и добровольно
погребен, и воскрес из мертвых,
чтобы спасти все. Ему
поклонимся!

Рассказали о всех чудесах
охранявшие Тебя, Господи; но
безрассудный синаедрион,
наполнив дарами руки их, думал
скрыть воскресение Твое, которое
мир прославляет. Помилуй нас!

Радости всё исполнилось, получив
удостоверение в воскресении. Ибо
Мария Магдалина пришла к
гробнице и нашла Ангела в
одеждах блистающих, сидевшего
на камне и возглашавшего: "Что
вы ищите Живого между
мертвыми? Его нет здесь, но
воскрес Он, как сказал, и
предваряет вас в Галилее!"

Во свете Твоем, Владыка
Човеколюбец, мы увидим свет:
ибо Ты воскрес из мертвых,
спасение роду человеческому
даруя, чтобы все творение
прославляло Тебя – единого
Безгрешного. Помилуй нас.

СТИХИРЫ ПРАЗДНИКА

Закон, иже в писании, / исполняя,
Человеколюбец / в церковь ныне
приносится, / и Сего приемлет
старыми руками Симеон старец, /
ныне отпускаеши мя, вопия, / ко
оному блаженству: / видех бо Тя
днесь, плотию мертвенною
обложенного, / животом
господствующа / и смертью
владычествующа.

Свет во откровение языков /
явился еси, Господи, / на облаце
сидя легце, / Солнце Правды, /
закона сеновное исполняя / и
начало изъясняя новыя благодати.
/ Тем, Тя видев, Симеон взываше: /
из истления мя разреши, / яко
видех Тя днесь.

Недр Родителя не отлучься
Божеством, / воплощься, якоже
изволил еси, / объятиями держим
Приснодевы, / на руки подался еси
Богоприимца Симеона, / рукою
Твоею держай всяческая; / темже
ныне отпускаеши мя, / радостно
взываше, / в мире раба Твоего, /
яко видех Тя, Владыко.

Закон, в Писании данный
исполняя, Человеколюбец, ныне
во Храм приносится, и Его
принимает старческими руками
Симеон старец, "Ныне
отпускаешь меня", – взывая, – к
тамошнему блаженству: ибо
увидел я Тебя в сей день,
смертной плотию облеченного, но
господствующего над жизнью и
над смертью
владычествующего!".

Светом во откровение язычникам
Ты явился, Господи, Солнце
правды, носимое на легком
облаке, сокрытое в тени Закона
исполняя, и приоткрывая начало
новой благодати. Потому,
созерцая Тебя, Симеон
восклидал: "Освободи меня от
тления, ибо увидел я Тебя в сей
день!"

От недр Родителя не
отлучившийся Божеством,
воплотившийся, как Сам
благоволил, Тот, Кого в объятиях
держит Приснодева, Ты был
передан на руки Богоприимца
Симеона, Державший Своей рукою
все. Потому он в восхищении
взывал: "Ныне отпускаешь Ты
меня с миром, раба Твоего, ибо
увидел я Тебя, Владыка!"